



Coordonnées :

[www.quattrolifts.com](http://www.quattrolifts.com)

Demande de brevet provisoire n° 2014901497

Couverte par un ou plusieurs des éléments suivants  
Numéros de demande de brevet. :

CN 201580027430.5

EP 1578222271

US 15/30639797

AU 201690505169

Couvert par le RCD européen n° 002 552 539

# QUATTROLIFTS EXPRESS 200-440CW

Avec Déplacement Latéral et Treuil Amovible

## Instructions d'Utilisation, de Sécurité et d'Entretien



**LIRE CE MANUEL AVANT UTILISATION  
CONSERVER DANS UN ENDROIT SÛR**

## CONTENTS

### Page

Aperçu général .....	3
Limites de fonctionnement des Quattrolifts Express 200-440CW.	3
Clause de non-responsabilité.....	4
Garantie limitée.....	4
Quattrolifts Express 200-440CW – Photo et composants.....	5
Consignes de sécurité importantes.....	6
Équipement de protection individuelle .....	6
Sélection du WLLL de l'Express 200-440 CW .....	6
Consignes de sécurité importantes.....	7
Consignes de sécurité importantes.....	8
Soulever le verre avec le Quattrolifts Express 200-440CW.....	9
Transport de verre avec l'Express 200-440CW .....	10
Faire pivoter le verre avec l'Express 200-440CW .....	11
Libération du verre de l'Express 200-440CW .....	11
Indexage du verre avec l'Express pour se déplacer dans les embrasures de porte .....	12
Déplacement latéral du verre avec l'Express 200-440CW .....	12
Entretien courant de l'Express 200-440CW .....	13
Convention employeur-employé.....	14
Liste de vérification avant utilisation de l'Express 200-440CW ...	15
Coordonnées Quattrolifts .....	Couverture arrière

### VÉRIFICATION PRÉALABLE DES QUATTROLIFTES EXPRESS 200-440CW - Faites plusieurs copies

#### IMPORTANT : VÉRIFIEZ LES POINTS SUIVANTS AVANT CHAQUE UTILISATION

Veuillez cocher chaque élément pour vérifier et commenter toute action corrective si nécessaire.

	OK	Pas OK	Remarques
<b>NE PAS UTILISER LA MACHINE SI L'UN DES ÉLÉMENTS SUIVANTS EST ENDOMMAGÉ</b>			
<b>Ventouses à vide</b> - les bords des ventouses en caoutchouc ne sont pas endommagés (coupés ou pliés) et le filtre est en place.			
<b>Ventouses à vide</b> - Fixez les ventouses Express 200-440CW au verre qui se trouve sur un chariot et vérifiez que les ventouses maintiennent le vide pendant au moins 15 minutes sans perdre le vide.			
<b>Ventouses à vide</b> - les bras qui maintiennent les ventouses (pour les fractures de soudure ou les bosses).			
<b>Roues</b> - s'assurer que les roues arrière ne sont pas endommagées et que les roues avant sont en bon état de fonctionnement.			
<b>Treuil</b> - Déroulez le câble et assurez-vous que le câble est fermement attaché au tambour du treuil.			
<b>Treuil</b> - Inspectez le câble pour déceler tout dommage ou effilochage, puis rembobinez le câble sur le tambour du treuil avec le câble sous tension à la main			
<b>Treuil</b> - Poignée (inspection générale des dommages), Graisser les engrenages			
<b>Tête coulissante</b> - Vérifiez que la tête de préhension coulisse facilement vers le haut et le bas lorsque			
<b>Tête rotative</b> - Vérifiez que la goupille de verrouillage du système de rotation glisse facilement vers l'ex-			
<b>Indexation en déport latéral de la tête de préhension</b> - Vérifiez que la goupille de verrouillage glisse facilement vers l'extérieur et l'intérieur.			
<b>Dispositif de déport latéral</b> - Les boulons doivent être bien serrés et le dispositif de déport latéral doit bien fonctionner sans présenter aucune résistance.			

## À COMPLÉTER AVEC CHAQUE EMPLOYÉ SUSCEPTIBLE D'UTILISER L'EXPRESS 200-440CW

Avant d'autoriser un employé à utiliser l'Express 350 770 CWA, vous et l'employé devez signer et déposer une copie de cette page pour vous assurer que l'Express 350 770 CWA est utilisé et entretenu conformément à la **procédure d'utilisation du Quattrolifts Express 200-440CW**.

L'Express 200-440CW ne sera utilisé et entretenu que conformément à la "Procédure d'utilisation du Quattrolifts Express 200-440CW".

Si vous ou vos employés n'êtes pas certains de l'utilisation de l'Express 200-440CW, contactez votre distributeur ou Quattrolifts directement ou via leur site Web pour plus d'informations.

Je \_\_\_\_\_  
(Nom de l'employeur)

déclare avoir lu et compris les "Procédures d'utilisation du Quattrolifts Express 200-440CW" et j'utiliserai le Quattrolifts Express 200-440CW comme indiqué dans les "Procédures d'utilisation du Quattrolift Express 200-440CW".

\_\_\_\_\_  
Signature de l'employeur

\_\_\_\_\_  
Signature de l'employé

\_\_\_\_\_  
Date

## APERÇU GENERAL

Le Quattrolifts Express 200-440CW, avec ses 2 ventouses en service, est conçu pour aider les vitriers à manipuler du verre pesant jusqu'à 80 kg (175 lb) par une personne et 150 kg (330 lb) par deux personnes et trois personnes lorsque le poids du verre dépasse 150 kg (440 lb maximum) lorsque le sol est lisse et le verre est stable sur l'Express 200-440CW. Si le sol est incliné, nous vous recommandons de faire appel à une personne supplémentaire pour vous aider à déplacer la vitre.

L'Express 200-440CW peut être utilisé pour charger et décharger du verre sur des chariots, camions et camionnettes en verre.

Une fois que les opérateurs ont été formés et ont acquis les compétences nécessaires à son utilisation, les fonctions énumérées dans ce manuel peuvent être exécutées à l'aide du Quattrolifts Express 200-440CW.

Les procédures appropriées DOIVENT être lues et comprises avant d'utiliser l'Express 200-440CW dans toute situation.

**Au minimum, l'employeur doit d'abord allouer au moins deux personnes lorsqu'il utilise l'Express 200-440CW jusqu'à ce que ceux-ci se sentent à l'aise avec son utilisation.**

## LIMITES DE FONCTIONNEMENT DE L'EXPRESS 200-440CW

L'Express 200-440CW...

- Nécessite du personnel formé pour son bon fonctionnement
- Le verre à soulever doit être sec et propre.
- Ne doit être utilisé que sur des sols lisses et exempts de débris.
- Peut soulever du verre feuilleté jusqu'à 360 cm (144 pouces) de haut. Si vous soulevez un verre de plus de ces dimensions, l'Express 200-440CW risque de devenir instable et de faire basculer le verre et la machine.
- Nécessite que l'opérateur sélectionne la WLL (limite de charge nominale) de la machine en fonction de la charge à soulever et de l'environnement de travail.
- Soulève 100 kg (220 lb) lorsque la machine est en position rétractée.
- Soulève 150 kg (330 lb) avec la machine en position centrale de mise au point.
- Soulève 200 kg (440 lb) avec la machine dans la position d'installation la plus étendue.
- Une personne peut faire fonctionner l'Express 200-440 CWA si le verre pèse moins de 80 kg (175 lb) et que le sol est lisse.
- Peut soulever 200 kg (440 lb) à l'aide d'au moins deux personnes, selon les résultats d'une évaluation des risques effectuée ou la tâche à accomplir.
- Le poids métrique du verre peut être calculé à l'aide de cette formule :  
POIDS (KG) = Largeur (mtr) x Longueur ( mtr) x Epaisseur (mm) x 2.5

## CLAUSE DE NON-RESPONSABILITÉ

The Express 200-440CW MUST be used in accordance with these Operating Procedures. Prior to the use of the Quattrolifts Express 200-440CW all operators MUST read carefully and understand the Quattrolifts Express 200-440CW Operating Procedures. Prior to performing a task with the Express 200-440CW conduct an appropriate Risk Assessment. Quattrolifts will not be liable for any personal injury or property damage if the Express 200-440CW is not used strictly in accordance with the procedures as set out in this Manual.

**Effectuez une "VÉRIFICATION PRÉALABLE DU QUATTROLIFT EXPRESS 200-440CW" comme indiqué à la page 15 avant d'utiliser l'Express 200-440CW quotidiennement. En cas de problème, avertissez immédiatement votre distributeur.**

### GARANTIE LIMITÉE

Le Quattrolifts Express 200-440CW et ses composants associés (ci-après dénommé le "Produit") sont soigneusement et minutieusement assemblés, inspectés à différentes étapes de la production et testés individuellement. Ils sont garantis contre tout défaut de fabrication et de matériaux pendant un an à compter de la date d'achat. Si un problème survient pendant la période de garantie, le produit et/ou le composant complet doit être retourné au distributeur Quattrolifts (aux frais du client). Si l'inspection montre que le problème est dû à un défaut de fabrication ou de matériaux, le produit sera réparé ou remplacé sans frais et retourné aux frais de Quattrolifts.

### LA GARANTIE NE S'APPLIQUERA QUE DANS LES CAS SUIVANTS :

The Product is operated in strict accordance with "Quattrolifts Operating Procedure". The Product is serviced and maintained as recommended in the "Quattrolifts Express 200-440CW Operating Procedure" and that the appropriate service records are maintained.

### LA GARANTIE NE S'APPLIQUE PAS LORSQUE :

- 2.1 Des réparations sont requises en raison d'une usure anormale.
- 2.2 Le produit a été maltraité, mal utilisé ou négligé.
- 2.3 Des modifications ont été apportées au produit.

### LA GARANTIE NE S'APPLIQUE PAS AUX:

- 3.1 Ventouses et câbles.
- 3.2 Défaut causé par des modifications apportées au Produit sans le consentement écrit de Quattrolifts.

Un problème non couvert par la garantie (voir les points 2 et 3) sera corrigé automatiquement, à moins que le client n'inclue une demande écrite de notification des coûts avant la réparation. Dans le cas contraire, le client assume l'entière responsabilité des coûts de réparation et accepte de recevoir le produit réparé contre rémunération.

### POUR OBTENIR UN SERVICE SOUS GARANTIE :

Contactez votre distributeur et avisez-le de la défectuosité

## ENTRETIEN COURANT DU QUATTROLIFTS EXPRESS 200-440CW EFFECTUÉ PAR UN RÉPARATEUR AGRÉÉ

CONTACTEZ VOTRE DÉTAILLEUR - L'Express 200-440CW devrait être inspecté tous les 6 mois pour s'assurer que tous les composants critiques sont en bon état de fonctionnement et peuvent être utilisés sans danger. Si ces éléments ne sont pas vérifiés, l'Express 200-440CW risque de tomber en panne et de causer des blessures. Les points suivants DOIVENT être vérifiés :

### Cadre

- Inspectez le cadre pour déceler la présence de fissures de soudure, de rouille ou de bosses.
- Tous les boulons et écrous sont en place et en bon état.
- La poulie est en bon état

### Ventouses à vide

- les bords de la ventouse ne doivent pas être endommagés (c.-à-d. coupés ou pliés)
- le bras supportant les ventouses (pour les fractures de soudure ou les bosses)
- S'assurer que les goupilles de fixation des ventouses sont en bon état de fonctionnement.

### Roues

- les roues ne sont pas endommagées (coupées ou usées)

### Treuil

- Tout en tirant sur le câble, déroulez la poignée du treuil et inspectez le câble pour déceler tout effilochage ou dommage.
- Poignée (contrôle général des dommages)
- Le treuil se déploie facilement
- Graisser les engrenages du treuil

### Tête coulissante

- La tête coulisse facilement vers le haut et vers le bas lors de l'enroulement du treuil

### Tête pivotante et indexable

- Inspectez le cadre pour déceler la présence de fissures de soudure, de rouille ou de bosses.
- Tester la goupille de verrouillage pour s'assurer qu'elle fonctionne bien lors de la rotation d'une charge

### Déplacement latéral

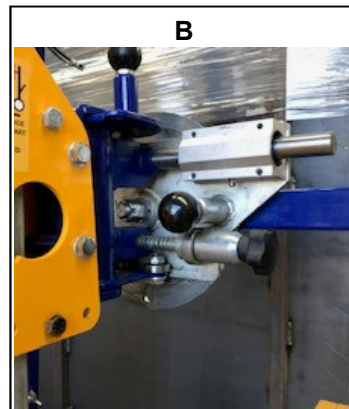
- Vérifier que la barre chromée n'est pas endommagée par les rails de guidage.
- Glisser la tête sous charge pour savoir si les rails de guidage fonctionnent.
- Vérifier que toutes les soudures et tous les boulons sont bien serrés.

### INDEXAGE DU VERRE POUR SE DÉPLACER DANS LES EMBRA-SURES DE PORTE

- Pour indexer le verre, s'assurer que l'Express 200-440CW est fixé au milieu du verre.
- S'assurer que le sol est au niveau et ne provoque pas l'instabilité de l'Express 200-440CW.
- En utilisant le treuil, remontez suffisamment le verre pour permettre au verre de s'indexer sans que le bord inférieur ne heurte les roues.
- Les opérateurs **DOIVENT** se tenir derrière la vitre lorsqu'ils indexent celui-ci et **JAMAIS** dans le même plan ou devant la vitre (si les ventouses à vide se dégagent, la vitre tombera).
- Avec une main sur le bord du verre, soulevez la goupille de verrouillage de l'index et indexez lentement le verre d'environ 5 degrés
- Le verre peut maintenant être indexé jusqu'à ce qu'il s'appuie contre la poignée.

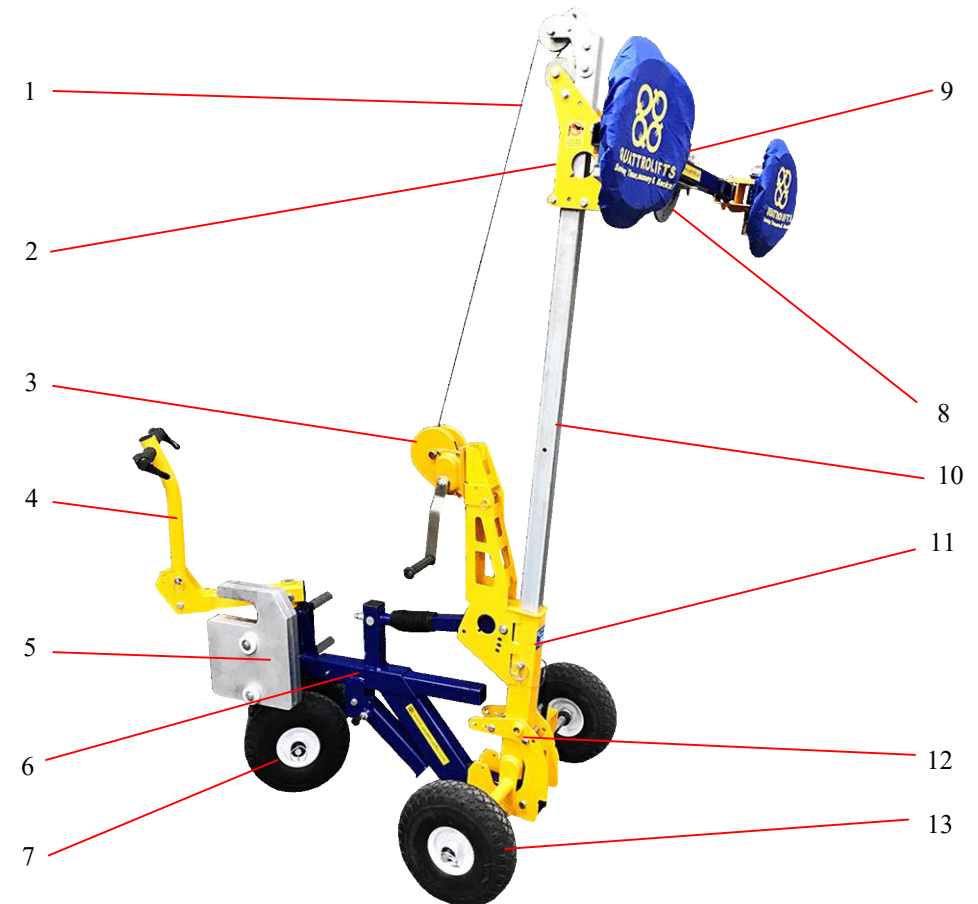


**REMARQUE :** si l'Express 200-440CW n'est pas fixé au milieu de la vitre, il est recommandé de placer la vitre vers le bas et de fixer de nouveau les deux ventouses au milieu ou, au besoin, de se servir d'un autre opérateur pour faciliter le mouvement.



### Déplacement latéral du verre avec l'Express 200-440CW

- L'opérateur peut actionner le bouton de commande latéral pour déplacer la vitre vers la gauche ou vers la droite d'environ 120 mm.



### LÉGENDE

- |   |  |
|---|--|
| 1. Câble de treuil (5mm) et protection      | 9. Déplacement latéral, goupille d'indexation latérale, tête rotative (avec goupille de blocage à ressort) de l'autre côté |
| 2. Tête coulissante                         | 10. Mât réglable   |
| 3. Treuil                                   | 11. Base   |
| 4. Poignée de direction                     | 12. Goupilles de verrouillage de mât   |
| 5. Contrepoids (150kg)                      | 13. Roues solides de 300 mm / 13 po  |
| 6. Sélecteur de limite de charge de travail |  |
| 7. Roues arrière (solide)                   |  |
| 8. Ventouses à vide et bras de chargement   |  |

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

- Ne soulevez pas de verre ou de matériau sur lequel les ventouses ne peuvent pas se fixer solidement. Le verre à soulever doit être sec et propre.
- N'UTILISEZ PAS L'EXPRESS 200-440CW SUR DES TERRAINS QUI SONT MOUS OU QUI ENTRAÎNENT L'AFFAISSEMENT DES ROUES DE L'EXPRESS OU RENDENT L'EXPRESS ET LE VERRE INSTABLE.
- Tous les opérateurs de l'Express doivent lire et comprendre les présentes Conditions d'utilisation.
- Procédures soigneusement. L'EXPRESS NE DOIT ÊTRE UTILISÉ QUE PAR DES UTILISATEURS FORMÉS.
- Les opérateurs de l'Express ne doivent pas porter de vêtements amples et DOIVENT avoir les cheveux longs attachés au dos ou sous une casquette.
- Assurez-vous qu'il y a suffisamment d'éclairage pour que les opérateurs de l'Express puissent utiliser la machine en toute sécurité.
- N'UTILISEZ PAS L'EXPRESS 200-440CW POUR SOULEVER UNE VITRE INSTABLE, ELLE POURRAIT SE BRISER ET CAUSER des blessures à une personne.

### ÉQUIPEMENT DE PROTECTION INDIVIDUELLE (EPI)

Consultez votre employeur pour déterminer l'EPI que vous devez porter lorsque vous manipulez et installez du verre à l'aide du Quattrolifts Express.

Tous les utilisateurs doivent porter au minimum:

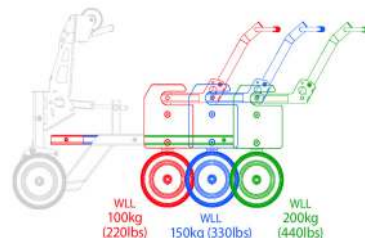
**Lunettes de sécurité ; Casque de sécurité, Gants de vitriers ; Chaussures de sécurité ; Manchettes de poignet.**

### SÉLECTION DE LA LIMITE DE CHARGE UTILE (WLL) DE L'EXPRESS 200-440 CW

La WLL est déterminée par l'emplacement des contrepoids arrière. Ne changez pas le réglage du WLLL avec du verre sur la machine et utilisez deux personnes pour effectuer ce réglage.

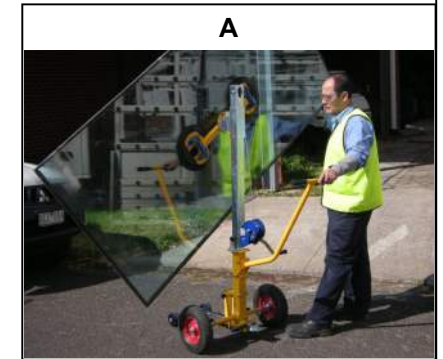
L'Express 200-440 CW se soulèvera:

- 100kg (220lbs) avec la machine en position rétractée (position rouge sur le schéma)
- 150kg (330lbs) avec la machine en position centrale (position bleue)
- 200kg (440lbs) avec la machine dans la configuration la plus étendue (position verte)



## FAIRE PIVOTER LE VERRE AVEC L'EXPRESS 200-440CW

- Assurez-vous que le sol est plat et que l'Express 200-440CW n'est pas instable.
- Pour faire pivoter le verre, assurez-vous que l'Express 200-440CW est fixé au milieu du verre.
- Enroulez le verre suffisamment pour permettre sa rotation sans que le bord inférieur ne touche le sol.
- Les opérateurs DOIVENT se tenir derrière le verre lorsqu'ils le font tourner et JAMAIS dans le même plan ou devant le verre (si les ventouses se détachent, le verre tombera).
- Avec une main sur le bord du verre, soulevez légèrement celui-ci pour relâcher la pression sur la goupille de verrouillage de la tête rotative.
- Relâchez la goupille de la tête rotative et tournez lentement le verre en vous assurant que le bord inférieur ne touche pas le sol.
- La goupille de verrouillage se verrouille automatiquement en position tous les 90 degrés.

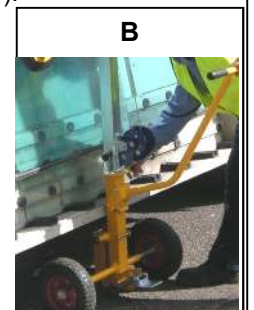


**REMARQUE :** si l'Express 200-440CW n'est pas fixé au milieu de la vitre, placez la vitre en toute sécurité et fixez de nouveau les ventouses au milieu ou utilisez un deuxième et troisième opérateur si nécessaire, pour faciliter la rotation.

**NE LAISSEZ PAS LE VERRE PIVOTER LIBREMENT SANS CONTRÔLE.**

### LIBÉRATION DU VERRE DE L'EXPRESS 200-440CW

- Déplacez l'Express 200-440CW sur le chariot ou le rebord du camion.
- Assurez-vous que le bord inférieur du verre est directement au-dessus du rebord et utilisez le treuil pour abaisser le verre (voir photo B).
- Une fois que le verre repose sur le rebord du camion ou du chariot et que le câble du treuil est hors tension, le verre peut être libéré.
- Une fois que le bord du verre repose sur le rebord, les ventouses peuvent être libérées et le verre peut être incliné sur le support ou le chariot.
- Une fois que l'Express 200-440CW a libéré le verre en toute sécurité, il peut être retiré.



## TRANSPORT DE VERRE AVEC L'EXPRESS 200—440 CW

- Une fois que le verre a été soulevé du bord du verre, à l'aide de la poignée en T, inclinez l'Express vers l'arrière jusqu'à ce que le verre soit équilibré.
- L'Express peut être déplacé avec les roues avant suspendues (comme sur la photo A).



- L'Express peut également être déplacé avec les 4 roues au sol (voir photo B).

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

### VERRE EN SURPLOMB

La quantité de porte-à-faux admissible par rapport au bord des ventouses à vide attachées dépendra de l'épaisseur du verre et du fait de savoir si le verre a été endommagé ou pas. Ce tableau illustre le porte-à-faux maximal admissible pour du verre propre et non endommagé. Il est important de toujours vérifier minutieusement les bords des vitres pour détecter les éclats ou les dommages qui pourraient causer le bris de la vitre lors de sa manipulation par l'Express 200-440

**Si le verre n'est pas endommagé, le porte-à-faux maximum entre le bord du verre et le bord le plus proche de la ventouse est de 125 cm (50 pouces) voir photo E - cette distance NE DOIT PAS dépasser 125 cm (50 pouces).**

**NE PAS UTILISER L'EXPRESS POUR SOULEVER DU VERRE INSTABLE OU SUSCEPTIBLE DE SE BRISER.  
S'ASSURER QUE LE VERRE EST SEC ET PROPRE AVANT DE FIXER LES VENTOUSES EXPRESS**

**Avant de déplacer ou de manipuler du verre avec l'Express CWA, assurez-vous que:**

- le sol est dégagé de tout débris qui pourrait rendre l'Express instable
- la zone est libre de piétons
- une évaluation des risques est effectuée pour réduire le risque de blessure
- le verre à soulever doit être sec, propre et sûr à soulever
- le verre a été inspecté et est stable et peut être soulevé en toute sécurité
- l'environnement n'est PAS VENTEUX
- il n'y a pas de lignes électriques aériennes ou de câbles électriques.



## CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Chez Quattrolifts, nous avons travaillé d'arrache-pied pour nous assurer que le risque de blessure lié à l'utilisation de l'Express soit minimisé. L'Express doit toujours être utilisé et entretenu (voir page 15 pour les contrôles quotidiens et page 13 pour l'entretien courant) comme indiqué dans ce MANUEL.

Toutes les personnes qui utilisent l'Express DOIVENT porter leur équipement de protection individuelle (EPI) - voir page 6.

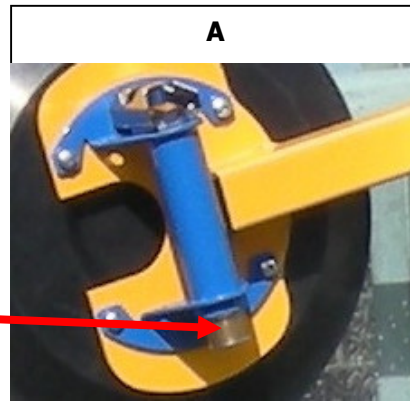
### POSITION DE TRAVAIL

Lors de l'utilisation de l'Express, les opérateurs DOIVENT se tenir derrière ou à côté du verre et JAMAIS se tenir dans le même plan.

En se tenant derrière le verre, les opérateurs sont dans une position plus sûre au cas où les ventouses se dégagent et que le verre tombe.

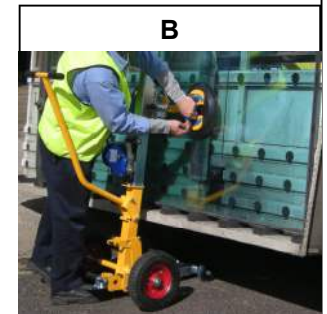
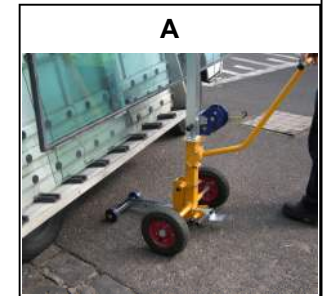
### VENTOUSES A VIDE

Lors de l'utilisation de l'EXPRESS, vérifiez régulièrement que les ventouses ont maintenu le vide en vous assurant que le piston est en position enfoncée et que la ligne rouge n'est PAS visible. (voir photo A).



## SOULEVER LE VERRE AVEC LE QUATTROLIFTS EXPRESS 200-440CW

- Utilisez deux personnes pour déplacer du verre de plus de 80 kg (175 lb) ou si le sol est instable.
- Assurez-vous que le verre est sec et dépoussiéré pour que les ventouses se fixent solidement.
- Déplacez l'Express vers le verre et enrroulez le treuil vers le haut ou vers le bas pour positionner le centre de la tête rotative sur le milieu du verre.
- Pousser le mât vers l'avant jusqu'à ce que les deux ventouses créent un joint d'étanchéité sur le verre.
- Fixez les deux ventouses sur le verre et assurez-vous que le vide est maintenu (voir photo B).
- L'opérateur peut alors enrrouler lentement le treuil pour soulever le verre.
- Une fois le verre solidement fixé à l'Express, celui-ci peut être déplacé.



**L'EXPRESS ne doit PAS être utilisé sur des terrains mous et inclinés qui peuvent entraîner une perte de stabilité de l'Express.**